



ESCUELA DE IDIOMAS
CONSEJO DE ESCUELA
ACTA N° 70

De Fecha: mayo 15 de 2020
Lugar: Virtual por *Google Meet*
Hora inicio: 8:00 a.m.
Hora de Finalización: 1:20pm

ASISTENCIA

Nombre completo	Cargo	Asistió	
		Sí	No
Paula Andrea Echeverri Sucerquia	Directora Escuela de Idiomas y presidente del Consejo	X	
Mercedes Vallejo Gómez	Jefe Depto. Formación Académica y secretaria del Consejo		X
Diana Isabel Quinchía Ortiz	Jefe Sección de Servicios	X	
Jaime Alonso Usma Wilches	Jefe Centro de Extensión	X	
Edgar Picón Jácome	Coordinador de Investigaciones	X	
Pedro Patiño	Representante de los profesores delegado por el claustro	X	
Victor Quintero	Representante estudiantil delegado por de la Asamblea de estudiantes	X	

Notas:

- No hay representante profesoral ni estudiantil en propiedad, porque las convocatorias apenas se lanzaron esta semana.

2.1 Invitados: No asiste la jefa de Formación académica por licencia de luto

Nombre del solicitante o proponente	Asunto de la solicitud	Decisión
Valeria Gómez Montoya (Estudiante de licenciatura en lenguas extranjeras).	Solicita aval para matrícula del curso español I.	Se aprueba
Víctor Manuel Quintero Pulgarin (Estudiante de licenciatura en lenguas extranjeras)	Solicita aval para matrícula extemporánea del curso Literatura L3.	Se aprueba



**ESCUELA DE IDIOMAS
CONSEJO DE ESCUELA
ACTA N° 70**

Paola Andrea Ríos Arcila (Estudiante de licenciatura en lenguas extranjeras)	Solicita aval para matrícula extemporánea de los siguientes cursos: Literatura L3, Gramática contrastiva L2 -L1 y Desarrollo Cognitivo.	<i>Se aprueba la matrícula extemporánea para el curso de Literatura L3, dado la aceptación por parte de la profesora del curso y la disponibilidad del cupo. Con respecto a las otras dos materias, por consulta realizada por el coordinador de Relaciones Internacionales, le sugirieron cuidar la sobrecarga académica de la estudiante debido a que tiene 3 materias en la Universidad en Italia, el curso Sujeto y Educación matriculados aquí en la Universidad. Con la aceptación del curso de literatura quedaría con 5 cursos.</i>
Valeria Avendaño Rodríguez (Estudiante de licenciatura en lenguas extranjeras)	Solicita aval para matricular "Epistemología de la pedagogía".	Se aprueba
Leidy Tatiana Salazar Rico (Estudiante de licenciatura en lenguas extranjeras)	Solicita aval para matricular el curso Teorías de Aprendizaje.	Se aprueba
Diana Elizabeth Garzón Bedoya (Estudiante de licenciatura en lenguas extranjeras)	Solicita la matrícula extemporánea del curso Gramática Contrastiva L3/L1	Se aprueba
Darío Alexander Ocampo López (Estudiante de licenciatura en lenguas extranjeras).	Solicita aval para matrícula extemporánea de los cursos Gramática L2 y Literatura L3.	Se aprueba



**ESCUELA DE IDIOMAS
CONSEJO DE ESCUELA
ACTA N° 70**

Julián Andrés Ruiz Cossío (Estudiante de licenciatura en lenguas extranjeras)	Solicita aval para matricular extemporáneamente el curso de Escritura académica L3	Se aprueba esta solicitud siempre y cuando el estudiante acepte las siguientes recomendaciones: 1) el horario de los miércoles y viernes de 12:00 a 2:00pm, pues en el horario solicitado de miércoles-viernes de 2:00 a 4:00pm no hay cupo. Y 2) un compromiso personal para ponerse al día en los avances del curso.
Santiago Burgos Agudelo (Estudiante de licenciatura en lenguas extranjeras)	Solicita aval para matricular el curso de sexto semestre llamado "Fonética Contrastiva L2/L1".	Se aprueba
Carlos Johan Gómez Suárez (Estudiante de licenciatura en lenguas extranjeras)	Solicita aval para matricular el curso fonético L3-L1.	Se aprueba
Ana María Ruiz Gómez (Estudiante de licenciatura en lenguas extranjeras)	Solicita aval para matrícula extemporánea para el semestre 2019 II.	No se aprueba. Ver más detalles en acta ampliada
Valeria Aristizabal Mosquera (Estudiante de Traducción Inglés-Francés-Español)	Solicita aval para tomar el curso "Teoría e historia de la traducción"	No se aprueba. La profesora indica que ya se tiene más del 50% del curso avanzado.
Mónica Liliana Rodríguez (Estudiante de Traducción Inglés-Francés-Español)	Solicita aval para poder matricular la materia de Raíces griegas y latinas	No se aprueba. El profesor considera que, por los avances del curso, no es viable recibir un estudiante nuevo, tanto más cuanto que los temas, de suyo, causan dificultad a los estudiantes.
Christian Santiago Arango Salazar (Estudiante de Traducción Inglés-Francés-Español)	Solicita aval para matrícula extemporánea para el curso de Terminología en horarios M-J 10-12	No se aprueba. El profesor indica que ya el curso está muy avanzado y no considera pertinente ni viable el ingreso de un estudiante nuevo. De todas formas, si bien es decisión del estudiante tomar más cursos, se revisó su hoja de vida académica y



**ESCUELA DE IDIOMAS
CONSEJO DE ESCUELA
ACTA N° 70**

		queda con cinco materias matriculadas que podría ser ya una carga académica demandante.
Angie Paola Salcedo Mena (Estudiante de Traducción Inglés-Francés-Español)	Solicita aval para matrícula extemporánea del curso Textos Científicos (CS y H) L2 en el horario W 16-18	No se aprueba. El profesor indica que en este curso se ha avanzado bastante: han realizado ya cinco talleres y llevan más del 60% de contenidos desarrollados. Vale anotar que a la estudiante se le aceptó, en cambio, la matrícula extemporánea en la Práctica II.
Laura Cervantes Restrepo (Estudiante de Traducción Inglés-Francés-Español)	Solicita aval para matrícula del curso Teoría e Historia de la Traducción.	Se aprueba
Tatiana García Herrera (Estudiante de Traducción Inglés-Francés-Español)	Solicita cupo en el curso Latín I.	Se aprueba
Alejandra Zapata Tamayo (Estudiante de Traducción Inglés-Francés-Español)	Solicita aval para matricular el curso Francés II.	Se aprueba. El profesor recomienda la matrícula extemporánea siempre y cuando la estudiante se ponga al día
Alejandro Mirando Puerta (Estudiante de Traducción Inglés-Francés-Español)	Solicita aval para cambiarse del curso Inglés I	Se aprueba. La profesora recomienda que el estudiante tenga buena disposición y ponerse al día.
Hugo Andrés Tangarife Ocampo (Estudiante de licenciatura en lenguas extranjeras)	Solicita aval para matricular el curso Historia, Teoría y Diseño Curricular	Se aprueba
Andrés David Arango Patiño (Estudiante de licenciatura en lenguas extranjeras)	Solicita aval para matricular el curso Proyecto pedagógico I	Se aprueba



**ESCUELA DE IDIOMAS
CONSEJO DE ESCUELA
ACTA N° 70**

Carol Daniela Botache Rubiano (Estudiante de licenciatura en lenguas extranjeras)	Solicita la aprobación para la matrícula extemporánea de los cursos Gramática contrastiva L2 y Gramática contrastiva L3.	Se aprueba la matrícula extemporánea para el curso Gramática contrastiva L3. Pero no se aprueba la de Gramática contrastiva L2 por falta de cupo.
Rafael Núñez Díaz (Estudiante de licenciatura en lenguas extranjeras)	Solicita matrícula extemporánea de dos cursos	Se aprueba
Juan Manuel Pérez Sánchez (Coordinador de Traducción)	Solicita la aprobación de prerrequisito y matrícula extemporánea de un estudiante	Se aprueba el levantamiento de prerrequisito y la matrícula extemporánea.
Edgar Picón Jácome (Coordinador de investigación)	Solicita un espacio para presentar informe de cumplimiento de compromisos del proyecto Logros y Retos del Sistema de Evaluación del Programa Institucional de Inglés, a partir del cual se le concedió dedicación exclusiva en el segundo semestre del año 2018.	La evaluación de la dedicación exclusiva se realizaría en la parte final del Consejo de Escuela y sin la presencia del profesor Edgar Picón, ya que coincide que el profesor es miembro de esta corporación. Sin embargo, debido a que el Consejo de Escuela tomó casi 5 horas, se acuerda que los consejeros envíen su concepto sobre el informe que realizó el profesor Picón a través del correo a los demás consejeros, sin incluir al profesor Edgar Picón. La Jefa el Departamento recogerá los conceptos y elaborará la carta para ser enviada a la Vicerrectoría de Docencia.



**ESCUELA DE IDIOMAS
CONSEJO DE ESCUELA
ACTA N° 70**

<p>Edgar Picón Jácome (Coordinador de investigación)</p>	<p>Solicita se discuta la posibilidad de hacer pagos a evaluadores externos, por Resolución de Consejo de Escuela, para proyectos de investigación que se inscriben sin financiación y al fondo de primer proyecto.</p>	<p>Se acuerda preparará una carta para la Vicerrectoría de Investigación, Edgar realizará un borrador expresando todos los inconvenientes que se tienen para este proceso, esto con el objetivo que se revise el pago de evaluadores de trabajos de investigación. Se plantea proponerle a la Vicerrectoría de Investigación que las unidades académicas puedan realizar los pagos como los hace dicha Vicerrectoría o que sea esta dependencia la que realice los pagos y que luego las unidades académicas realicen las transferencias universitarias para el pago por prestación de servicios.</p>
<p>Edgar Picón Jácome (Coordinador de investigación)</p>	<p>Solicita la aprobación para tener dos evaluadores internos para el Primer Proyecto de Diana Pineda.</p>	<p>Se aprueba. un segundo evaluador interno para la evaluación del proyecto presentado a Fondo de Primer proyecto por la profesora Diana Pineda ya que el trámite ha sido muy difícil y el proyecto lleva desde diciembre del año pasado esperando el evaluador externo.</p>
<p>Juan Guillermo Ramírez Giraldo (Coordinador de la Maestría en Traducción)</p>	<p>Solicita la aprobación para la resolución de distinción de tesis meritoria para un estudiante.</p>	<p>Se aprueba</p>
<p>Mercedes Vallejo Gómez (Jefa de Formación Académica)</p>	<p>Solicita aval para la contratación ocasional de una profesora</p>	<p>Se aprueba</p>



**ESCUELA DE IDIOMAS
CONSEJO DE ESCUELA
ACTA N° 70**

Diana Isabel Quinchia Ortiz (Jefa Sección Servicios)	Solicita aval para la contratación ocasional de un profesor	Se aprueba
Diana Isabel Quinchia Ortiz (Jefa Sección Servicios)	Solicita la exención de título de posgrados para varios docentes.	Se aprueba. Se debe incluir en los considerandos de la resolución las siguientes razones experiencia, capacitación y los conocimientos en el idioma que imparten, además del perfil,
Diana Isabel Quinchia Ortiz (Jefa Sección Servicios)	Solicita aval para la exención de título de pregrado de varios docentes de lenguas ancestrales.	Se aprueba. Consolidar en los considerandos las razones en general para las exenciones del título.
Juan Manuel Pérez Sánchez (Coordinador de Traducción)	Solicita la aprobación de adición de cursos de práctica II de inglés y francés para varios estudiantes, dicha solicitud fue analizada y avalada por el CAE en la sesión del 12 de mayo en acta 187.	Se aprueba
Juan Guillermo Ramírez Giraldo (Coordinador de la Maestría en Traducción)	Solicita aval para enviar una carta al Comité de Asuntos Estudiantiles de Posgrado para poder reportar notas extemporáneas de estudiantes de la Maestría en Traducción.	Se aval

Para constancia firma:

PAULA ANDREA ECHEVERRI SUCERQUIA

Presidente del Consejo